(№ 330)

КОРЕЯ

3
1984

Издан в переводе на разные языки труд великого вождя товарища Ким Ир Сена «О борьбе корейского народа за претворение в жизнь идей чучхе».

ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ Справедливые мероприятия по созданию гарантии мира в Корее и мирного объединения страны

△ Для овладения высотой по производству 15 миллионов тонн стали

△ Покорители тайги

△ Художественный двухсерийный фильм «Повесть о командире отряда»

△ С неистощимой энергией

△ Совместные военные маневры «Тим спирит», нацеленные на развязывание агрессивной войны

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: плавка стали. *Фото Чон Чхан Бока.*

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял правительственную делегацию Центральноафриканской Республики и сфотографировался с ней на память.

Прием великим вождем товарищем Ким Ир Сеном гостей из разных стран

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен 6 января сего года принял находящуюся с визитом в нашей стране правительственную экономическую делегацию Социалистической Эфиопии во главе с министром финансов Социалистической Эфиопии Тесфае Динкой, 18 января — правительственную делегацию Центральноафриканской Республики, возглавляемую министром иностранных дел и международного сотрудничества ЦАР Мишелем Салле, а 25 января — делегацию железнодорожников Китая во главе с министром железных дорог Китая Чэнь Пужу.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен имел с гостями беседы, проходившие в теплой и дружественной обстановке.

Глава правительственной экономической делегации Социалистической Эфиопии преподнес подарки великому вождю товарищу Ким Ир Сену.

Глава правительственной делегации ЦАР передал Президенту Ким Ир Сену личное послание от Председателя Военного комитета национального возрождения ЦАР Андре Колингбы.

Справедливые мероприятия по мира в Корее и

III сессия Верховного Народного Собрания КНДР седьмого созыва

С 25 по 27 января сего года в Пхеньяне состоялась III сессия Верховного Народного Собрания КНДР седьмого созыва.

В работе сессии приняли участие депутаты Верховного Народного Собрания.

В качестве наблюдателей присутствовали на сессии работники органов партии, власти и других областей, члены групп посетителей Родины — корейцев из Японии. Сюда были приглашены аккредитованные в нашей стране дипломатические представители разных стран.

В президиуме появился Президент КНДР, великий вождь нашей партии и нашего народа товарищ Ким Ир Сен.

В президиуме заняли места члены Президиума Политбюро ЦК ТПК.

В нем места заняли также руководящие кадры органов партии и власти.

На сессии были приняты следующие вопросы повестки дня:

1) О создании гарантии мира в Корее и ускорении самостоятельного мирного объединения Родины;

2) Об укреплении сотрудничества в рамках «юг-юг» и экономических связей с заграницей и дальнейшем развитии внешней торговли;

3) Об итогах исполнения госбюджета КНДР за 1983 год и о госбюджете КНДР на 1984 год;

4) Организационный вопрос.

Сессия, обсудив первый пункт повестки дня, при единогласном одобрении всех депутатов приняла Постановление Верховного Народного Собрания «О создании гарантии мира в Корее и ускорении самостоятельного мирного объединения Родины» и «Воззвание к парламентам и правительствам всех стран мира».

В Воззвании говорится, что Корейский полуостров сегодня все последовательнее превращается в опасный очаг новой мировой, ядерной войны, грозящей человечеству страшной катастрофой, и указывается следующее:

«Считая, что в свете сегодняшнего напряженного положения поиски нового пути к разрядке напряженности на Корейском полуострове и мирному решению корейского вопроса являются не только самым неотложным национальным долгом нашего народа, но и важнейшей задачей по защите мира в Азии и во всем мире, поставленной временем, мы предложили провести трехсторонние переговоры с привлечением в переговоры между нами и США южнокорейских властей на равных правах.

В нынешней обстановке проведение трехсторонних переговоров является самым реальным и рациональным путем для мирного урегулирования корейского вопроса».

В условиях, когда США и южнокорейские власти вступили в тесный военный сговор, говорится в Воззвании, без совещания между нами, США и южнокорейскими властями невозможно ликвидировать напряженность в нашей стране, устранить опасность войны и открыть мирную фазу в деле самостоятельного объединения Родины. Поскольку США уже давно официально и в неофициальном порядке заявляли о намерении вести трехсторонние переговоры, они должны выйти на переговоры.

В Воззвании указывается, что на трехсторонних переговорах должны быть решены вопрос о заключении мирного соглашения между КНДР и США и вопрос о принятии декларации о ненападении между Севером и Югом.

Когда на трехсторонних переговорах будет заключено мирное соглашение, будет принята декларация о ненападении, в результате чего будут созданы юридическая гарантия разрядки напряженности в Корее и предпосылка для самостоятельного мирного объединения страны, отмечается в Воззвании, то будет проведен диалог между Севером и Югом по объединению страны и решен внутренний вопрос нашей нации — вопрос объединения в соответствии с освещенными в Совместном заявлении Севера и Юга от 4 июля идеалами и тремя принципами самостоятельности, мирного объединения и великой национальной консолидации.

В Воззвании сессия обратилась к парламентам и правительствам всех стран мира с горячим призывом уделять большое внимание критическому положению на Корейском полуострове и присоединиться к борьбе нашего народа за мирное решение корейского вопроса.

Сессия, обсудив второй пункт повестки дня, при единогласном одобрении всех депутатов приняла Постановление Верховного Народного Собрания «Об укреплении сотрудничества в рамках «юг-юг» и экономических связей с заграницей и дальнейшем развитии внешней торговли».

В Постановлении указывается, что Трудовая партия Кореи и правительство КНДР, постоянно придавая большое значение развитию отношений экономического сотрудничества с другими странами, последовательно претворяли в жизнь чучхейскую внешнеэкономическую политику, тем самым добились крупного прогресса в области внешней торговли и экономических связей с заграницей, что важнейшее направление внешнеэкономической деятельности нашей партии и правительства Республики в данное время — это расширение и развитие сотрудничества в рамках «юг-юг».

В Постановлении говорится о ряде вопросов, связанных с укреплением сотрудничества в рамках «юг-юг», и отмечается, что сегодня созыв конференции глав государств «юг-юг» — самое актуальное требование, выдвигающееся для развития сотрудничества в рамках «юг-юг». Объединив силы с неприсоединившимися и развивающимися странами, говорится в Постановлении, мы должны прилагать все усилия для скорейшего созыва конференции глав государств «юг-юг».

В Постановлении указывается, что необходимо развивать торговлю, экономическое и техническое сотрудничество с социалистическими странами, активно развивать экономический и технический обмен и торговлю с капиталистическими странами, уважающими самостоятельность нашей страны, и говорится о ряде связанных с этим практических вопросов.

Сессия в ходе обсуждения третьего пункта повестки дня отметила, что государственный бюджет на 1984 год точно составлен так, чтобы

созданию гарантии мирного объединения страны

Президиум III сессии Верховного Народного Собрания КНДР седьмого созыва.

в финансовом порядке полностью обеспечилось генеральное поступательное движение за успешное выполнение плана текущего года — последнего года второй семилетки и осуществление грандиозных десяти перспективных задач социалистического хозяйственного строительства 80-х годов, и наметила задачи и конкретные пути успешного выполнения народнохозяйственного плана и исполнения государственного бюджета текущего года.

На сессии при единогласном одобрении всех депутатов были приняты Постановление Верховного Народного Собрания «Об итогах исполнения государственного бюджета КНДР за 1983 год» и Закон Верховного Народного Собрания «О государственном бюджете КНДР на 1984 год».

Сессия обсудила организационный вопрос — четвертый пункт повестки дня.

По представлению Президента КНДР великого вождя товарища Ким Ир Сена депутат Ли Чжон Ок избран вице-президентом КНДР, а депутат Кан Сон Сан — премьером Административного совета КНДР.

На сессии депутат Ким И Хун избран секретарем и членом Центрального Народного Комитета, депутат Кан Сон Сан — членом Центрального Народного Комитета, депутат Ким Бон Чжу — секретарем Постоянного совета ВНС, депутаты Ким Ман Гым, Чу Чхан Чжун, Пак Су Дон и Чи Чхан Ик — членами Постоянного совета ВНС, депутат Ан Сын Хак — председателем Бюджетной комиссии ВНС, депутат Чхэ Хи Чжон — председателем Законодательной комиссии ВНС, депутаты Кан Хен Су и Ким Хи Чжун — членами Законодательной комиссии ВНС.

На сессии было обнародовано, что Центральный Народный Комитет назначил депутата Чо Се Уна заместителем премьера Административного совета, депутата Ким Бок Син — заместителем премьера Административного совета и председателем Комитета легкой промышленности, а депутата Ким Чхан Чжу заместителем премьера Административного совета и председателем Комитета сельского хозяйства.

Согласно Социалистической Конституции КНДР на сессии образован Комитет экономической политики при Центральном Народном Комитете.

Митинг жителей Пхеньяна в знак горячей поддержки и приветствия Постановления ВНС

28 января сего года в Пхеньянском дворце спорта состоялся митинг жителей Пхеньяна в знак горячей поддержки и приветствия Постановления ВНС о создании гарантии мира в Корее и ускорении самостоятельного мирного объединения Родины.

В центре сцены над президиумом митинга был установлен портрет великого вождя нашей партии и нашего народа товарища Ким Ир Сена.

Зал, где проводился митинг, был полон трудящимися столицы.

В президиуме заняли места товарищи Пак Сон Чхор, Хо Дам, Ким Ен Нам, Пэк Хак Рим, Со Юн Сок, другие руководящие кадры органов партии и власти и организаций трудящихся, а также Герои КНДР, Герои Труда и новаторы труда.

Митинг был открыт оркестровым исполнением «Песни о Полководце Ким Ир Сене».

На митинге выступил с речью член Политбюро ЦК ТПК, ответственный секретарь Пхеньянского городского комитета ТПК товарищ Со Юн Сок.

Оратор отметил, что нынешняя сессия Верховного Народного Собрания приняла Постановление о создании гарантии мира в Корее и ускорении самостоятельного мирного объединения Родины, обратилась с Воззванием к парламентам и правительствам всех стран мира и что ныне все трудящиеся столицы вместе с народом всей страны горячо поддерживают и приветствуют это как важные меры по разрядке напряженности и ликвидации опасности войны в нашей стране, по открытию светлых перспектив на мирное объединение.

Оратор говорил следующее:

«Как снова правильно отметила нынешняя сессия Верховного Народного Собрания, вследствие военных провокаций американских империалистов и южнокорейской марионеточной клики сегодня Южная Корея превратилась в самый опасный пороховой погреб для войны, в ядерный форпост, и в нашей стране создалась исключительно напряженная обстановка, когда война может вспыхнуть в любое время.

Новое историческое предложение о трехсторонних переговорах по мирному решению корейского вопроса, выдвинутое 10 января сего года на совместном заседании Центрального Народного Комитета и Постоянного совета ВНС КНДР, и Воззвание нынешней сессии ВНС к парламентам и правительствам всех стран мира представляют собой своевременные и миролюбивые шаги, наиболее правильно отражающие создавшееся в нашей стране такое серьезное положение и задачи, поставленные нашим временем перед историей.

Сегодня единственно справедливый путь к устранению все нарастающей опасности войны и защите мира в нашей стране, к мирному решению корейского вопроса — это открытие трехсторонних переговоров, предложенных совместным заседанием, и заключение на них мирного соглашения между КНДР и США, принятие декларации о ненападении между Севером и Югом.

Наше предложение о трехсторонних переговорах, имеющее эпохальное значение в мирном решении корейского вопроса, является миролюбивой, патриотической инициативой для спасения Родины, направленной на устранение напряженности и очага войны на Корейском полуострове, на защиту мира в Азии и во всем мире, открытие пути к осуществлению объединения Родины — величайшего чаяния нашего народа».

Говоря, что сегодня и в этот момент американские империалисты и марионеточная банда Чон Ду Хвана безжалостно подавляют справедливую борьбу революционеров, учащейся молодежи и патриотически настроенного народа Южной Кореи против империализма и фашизма, за самостоятельность и демократизацию и усиливают военные провокации, оратор отметил: Соединенные Штаты Америки должны прекратить такие провокационные агрессивные вылазки, как совместные военные маневры «Тим спирит-84», и откликнуться на наше искреннее предложение о переговорах, и южнокорейским правителям также следует предпринять практические меры, направленные на вывод американских войск из Южной Кореи и разрядку напряженности в отношениях между Севером и Югом, откликнуться на наше предложение о трехсторонних переговорах.

Сегодня перед нашим народом стоит тяжелая, но почетная задача скорее ускорить дело воссоединения Родины — сокровенное чаяние всей нации, и следует досрочно выполнить народнохозяйственный план текущего года, успешно овладеть высотами второй семилетки и добиться значительных сдвигов в борьбе за осуществление грандиозных десяти перспективных задач социалистического хозяйственного строительства, подчеркнул оратор.

Затем произнес речь заместитель председателя ЦК Социал-демократической партии Кореи Рем Гук Рер.

Он, горячо поддерживая и приветствуя принятые на нынешней сессии ВНС Постановление о создании гарантии мира в Корее и ускорении самостоятельного мирного объединения Родины и Воззвание к парламентам и правительствам всех стран

мира, говорил, что вследствие раскольнических происков американских империалистов и предательской марионеточной клики Южной Кореи наша Родина почти 40 лет страдает от расчленения территории и раскола нации.

Социал-демократическая партия Кореи, поддерживая новое историческое предложение по спасению страны, намеченное правительством КНДР, отметил оратор, будет настойчиво бороться за ликвидацию опасности войны и создание гарантии мира в Корее, за расширение нового аспекта для самостоятельного мирного объединения страны, прилагать усилия для более широкого осуществления сплоченности и сотрудничества с политическими партиями, общественными организациями и демократическими деятелями Южной Кореи, проживающими за границей соотечественниками, интересующимися делом объединения Родины.

Далее, выступил с речью председатель ЦК Объединенных профсоюзов Кореи Ким Бон Чжу.

Оратор сказал, что предложение о трехсторонних переговорах является самыми реальными и справедливыми мерами, направленными на открытие нового пути к объединению Родины.

Наш народ, отметил оратор, — мужественный народ, который дорожит, как никто другой, суверенитетом нации, завоеванным им под руководством великого вождя товарища Ким Ир Сена в многолетней трудной борьбе, и готов самоотверженно бороться за него, и непобедимый народ, монолитно сплоченный вокруг партии и вождя. Все рабочие и члены Объединенных профсоюзов внесут вклад в успешное выполнение плана этого года и досрочное осуществление десяти перспективных задач социалистического экономического строительства, подчеркнул оратор.

Затем выступили с речами председатель Хенчжесанского районного комитета по управлению сельхозкооперативами в г. Пхеньяне Ли Син Чжа, председатель комитета ССТМК в Университете имени Ким Ир Сена Ким Су Сан, народный артист из Корейской киностудии художественных фильмов Ю Вон Чжун.

Ораторы отметили, что вопрос объединения Кореи все еще не разрешен целиком по вине американских империалистов и южнокорейской марионеточной клики, занимающихся раскольническими действиями, и что империалисты США и южнокорейские правители должны откликнуться на трехсторонние переговоры — самый реальный и рациональный путь к решению проблемы Корейского полуострова.

Во время выступлений в зале вспыхивали крики: «Активно поддерживаем предложение о трехсторонних переговорах!», «США и сеульские власти, без промедления откликайтесь на наше рациональное предложение о трехсторонних переговорах!», «Открыть путь к решению корейского вопроса посредством осуществления предложения о трехсторонних переговорах!», «Провести трехсторонние переговоры, устранить опасность войны в Корее и открыть путь к мирному объединению!»

На митинге была принята резолюция.

Состоялся митинг жителей Пхеньяна в знак горячей поддержки и приветствия Постановления ВНС о создании гарантии мира в Корее и ускорении самостоятельного мирного объединения Родины.

Для овладения высотой по производству

15 миллионов тонн стали

На Мусанском руднике

Вся страна встала на борьбу за осуществление задач, намеченных в новогодней речи этого года, произнесенной великим вождем товарищем Ким Ир Сеном.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Перед горной промышленностью ставится задача — усилить борьбу за увеличение добычи руды и полностью обеспечить предприятия по выплавке чугуна, стали и цветных металлов железной рудой и рудами разных цветных металлов».

Работа кипит и на Мусанском руднике и металлургическом заводе имени Ким Чака на северной окраине страны.

Сегодня здесь ведется настойчивая борьба за увеличение мощности выплавки стали.

☆ ☆ ☆

Горный район Мусана богат полезными ископаемыми. Несметные залежи железной руды в недрах этой местности широко известны и за границей.

Великий вождь уже давно побывал в этом районе и говорил, что возвышенность Чхольсан является сокровищем нашей страны.

Раздаются взрывы, сотрясающие небо и землю, крупные грузовые автомашины вереницей поднимаются на вершину горы или спускаются вниз.

Рудник в этом районе стали разрабатывать с 30-х годов. В то время объем производства концентрата на руднике составлял 15 тысяч тонн.

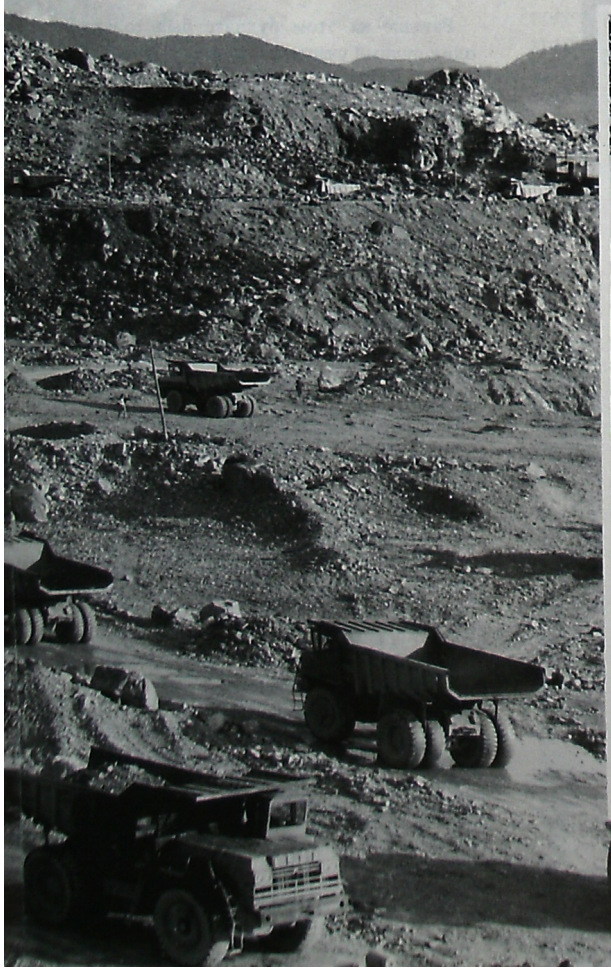
При жестоком колониальном режиме японского империализма горняки занимались рабским трудом. Работа на руднике производилась в основном вручную — киркой и лопатой, а такой тяжелый труд причинял горнякам одни несчастья и страдания.

Только после освобождения страны богатые залежи железной руды в недрах этой местности стали собственностью народа, горняки стали хозяевами рудника.

Под мудрым руководством великого вождя развернулась борьба за активную разработку рудных богатств.

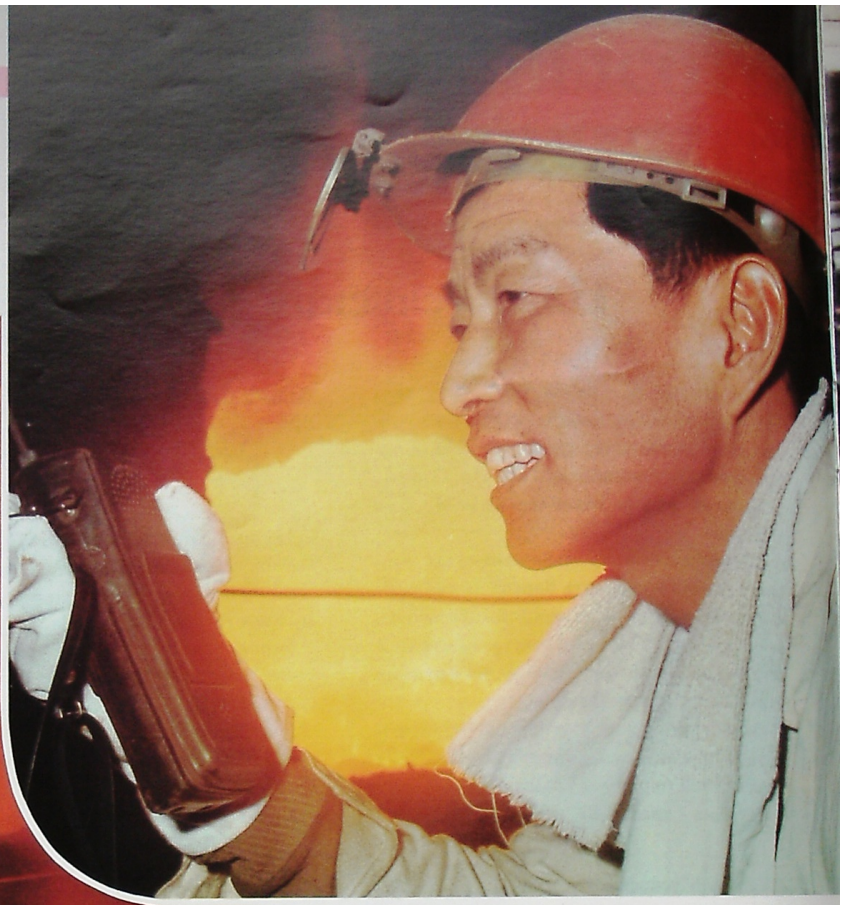
С тех пор прошли десятки лет. За это время значительно понизилась высота возвышенности Чхольсан. Но рудные пласты по большей части остались нетронутыми.

Карьер Мусанского рудника, где усиливается скоростной бой.



Часть концентратопровода.

На металлургическом заводе имени Ким Чака



Ползет железный поток.

Раньше на этом руднике был только один рудный участок, и то небольшой. Но ныне здесь появилось несколько крупных рудных участков. Внедрено крупное современное горное оборудование, старая обогатительная фабрика реконструирована и превратилась в крупную, вновь построена обогатительная фабрика, где внедрено телеуправление.

Добыча железных руд возросла несравнимо с прежним временем.

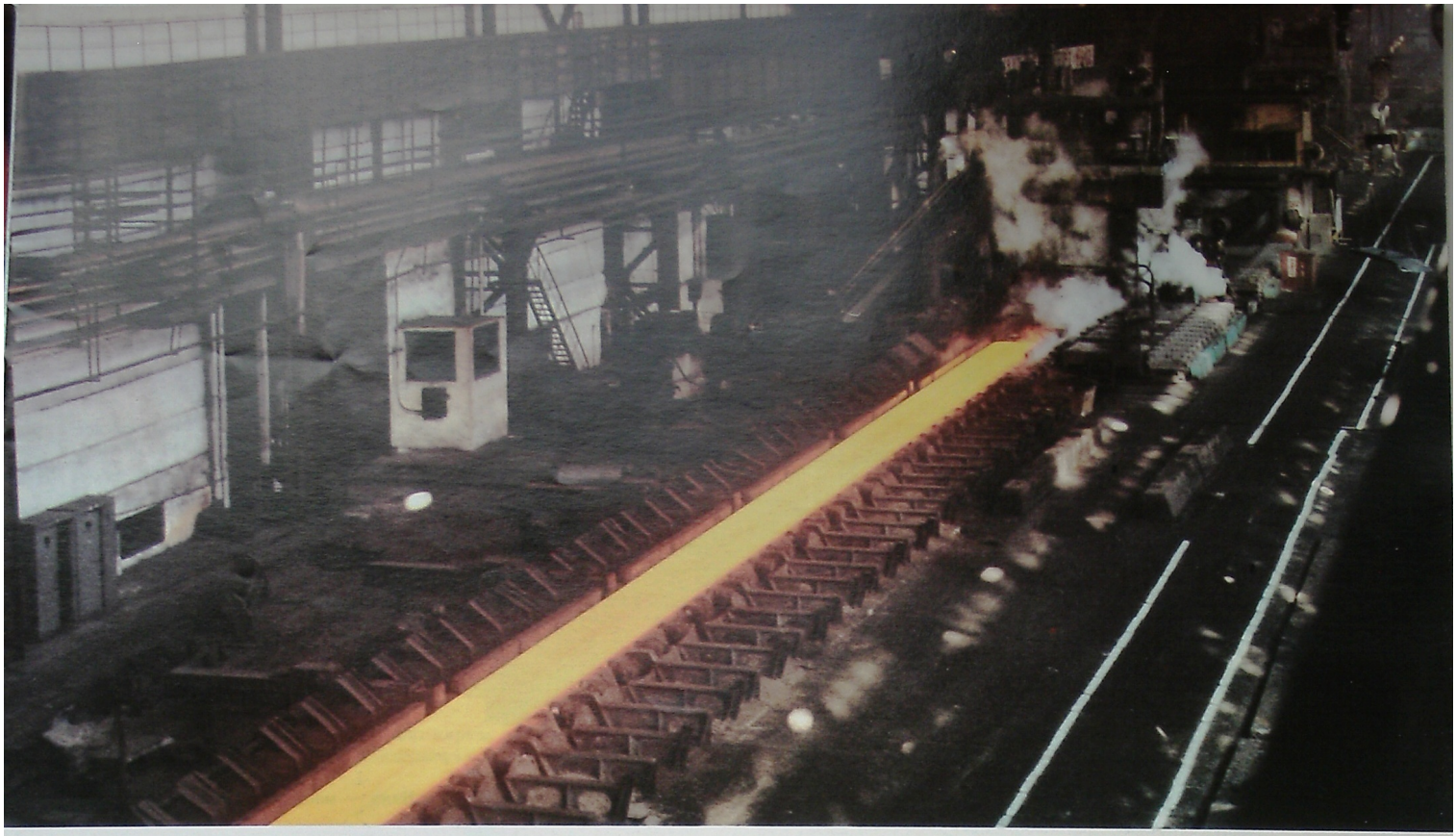
Возводился город горняков. В последнее время поднялись благоустроенные четырех- и пятиэтажные дома на тысячи квартир.

Мусанские горняки, внедрив новый способ взрыва, неуклонно повышают коэффициент загрузки оборудования и добиваются больших успехов в производстве.

В настоящее время в этом районе ведется грандиозное строительство для дальнейшего увеличения добычи руд.

Полным ходом идут работы по расширению рудника в качестве одного из звеньев борьбы за доведение мощности выплавки стали до 6 млн. тонн.

Концентрат, производимый на Мусанском руднике, доставляется прямо на металлургический завод имени Ким Чака через крупный концентратопровод на большое расстояние почти в 100 километров.



Часть цеха горячей прокатки.

☆ ☆ ☆

Металлургический завод имени Ким Чака находится в городе Чхончжине, на берегу Восточного моря.

Металлургический завод имени Ким Чака — один из известных крупных комплексов черной металлургии в нашей стране.

Раньше на заводе производилось мало чугуна. И этот металлургический завод был жестоко разрушен в годы минувшей Отечественной освободительной войны, во время артиллерийского обстрела и бомбардировок противника.

Этот завод, поднявшийся из пепла после войны, был реконструирован, расширен в крупном масштабе и совсем изменил свой облик под мудрым руководством великого вождя и родной партии.

Наши героические строители воздвигли крупные доменные печи, создали систему производства горячекатаной и холоднокатаной листовой стали, цинковых и луженых листов.

В результате ведения технической революции почти на всех производственных процессах внедрены автоматизация и телеуправление.

Производимые на этом заводе чугун, сталь, холоднокатаный и горячекатаный прокат, цинковые и луженые листы широко используются во всех отраслях народного хозяйства, часть из них вывозится за границу.

В последние годы рабочие завода улучшили технику, значительно повысили коэффициент загрузки оборудования и добились тем самым больших успехов в производстве.

Сейчас на металлургическом заводе ударными темпами ведется грандиозное строительство для доведения выплавки стали до 6 млн. тонн.

Предстоит вновь построить 3-й сталеплавильный цех, толстолистовой прокатный цех, цех электросварных труб, непрерывный разливочный цех и другие производственные процессы. Кроме того, следует увеличить в два раза производственную мощность действующего 2-го сталеплавильного цеха и вместе с тем расши-

В большом количестве производится листовая сталь.

Призывают строителей на трудовые подвиги.

рить в крупном масштабе связанные друг с другом производственные процессы, такие, как действующие цех горячей прокатки и кислородный цех.

В строящемся 3-м сталеплавильном цехе будет создана самобытная современная сталеплавильная печь, в которой будет внедрен чучхейский метод выплавки металла при использовании отечественного топлива.

Быстрыми темпами ведутся все строительные работы.

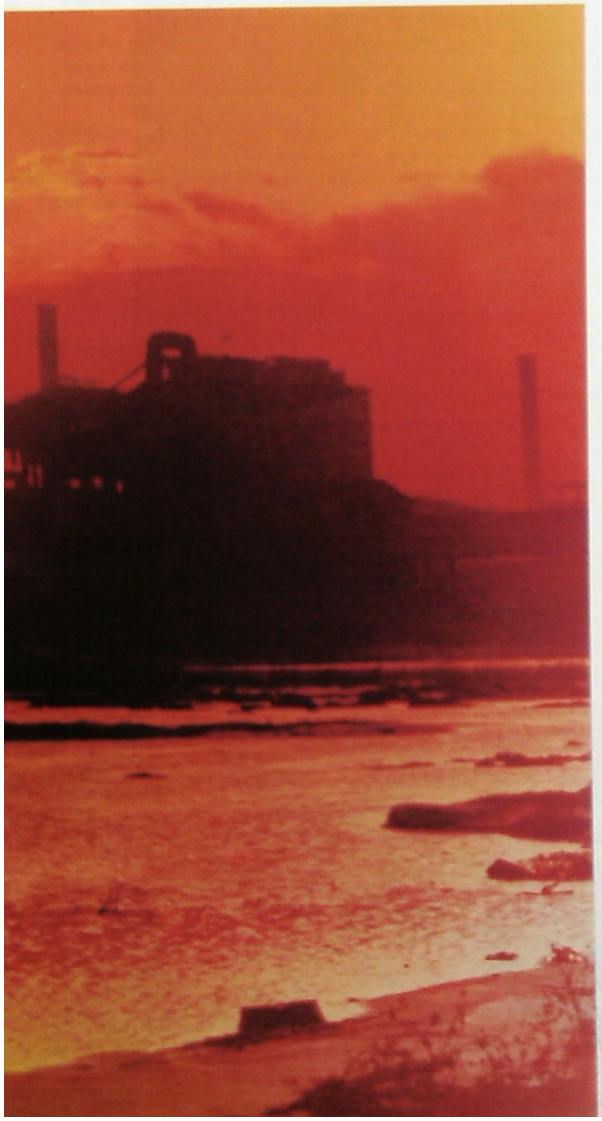
В строительстве участвуют Гвардейское предприятие «Металлстрой» № 23.

Когда мощность выплавки стали на металлургическом заводе имени Ким Чака будет доведена до 6 млн. тонн, будет открыт решающий проход для овладения высотой по производству 15 млн. тонн стали, что является одной из десяти перспективных задач социалистического хозяйственного строительства.

Ко Дон Ун.
Фото Син Сон Хуна и Ким Чхора.

Металлургический завод имени Ким Чака — мощный комплекс металлургии.

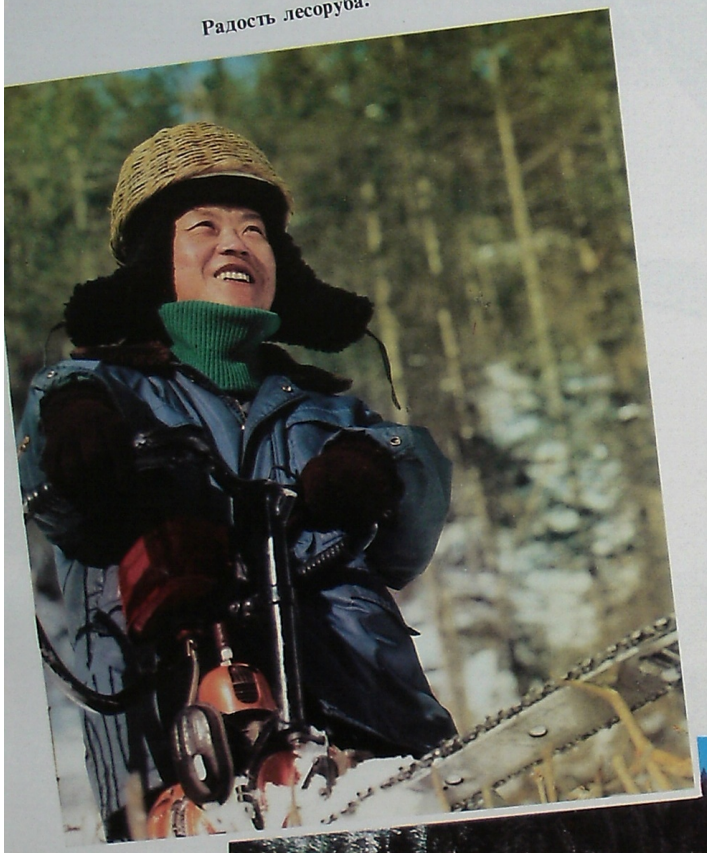
Ставят каркас нового 3-го сталеплавильного цеха.



ПОКОРИТЕЛИ ТАЙГИ

Ранримский леспромхоз

Радость лесоруба.



Ранримский леспромхоз в уезде Ранрим провинции Чаган по объему производства и своему оборудованию является одной из важнейших лесорубных баз в нашей стране.

Горная местность, составляющая 95 проц. территории уезда, богата белокорой пихтой, липой, мелколистными кленами, березами и другими лесными ресурсами.

Почти все лесосеки леспромхоза расположены в высокогорном районе (более 2000 м).

На холмах равнинных районов уже видны приметы весны — на ветвях деревьев появились мохнатые почки. А в этой горной местности, густо покрытой лесами, все еще оставлены на снегу следы медвежьих, тигровых, кабаньих, оленьих и лап косули.

Однако покорители тайги не жалуются на опоздание весны. Снежное покрытие создает благоприятные условия для подвозки бревен. Эти хорошие условия природы лесорубы эффективно используют для подъема производства.

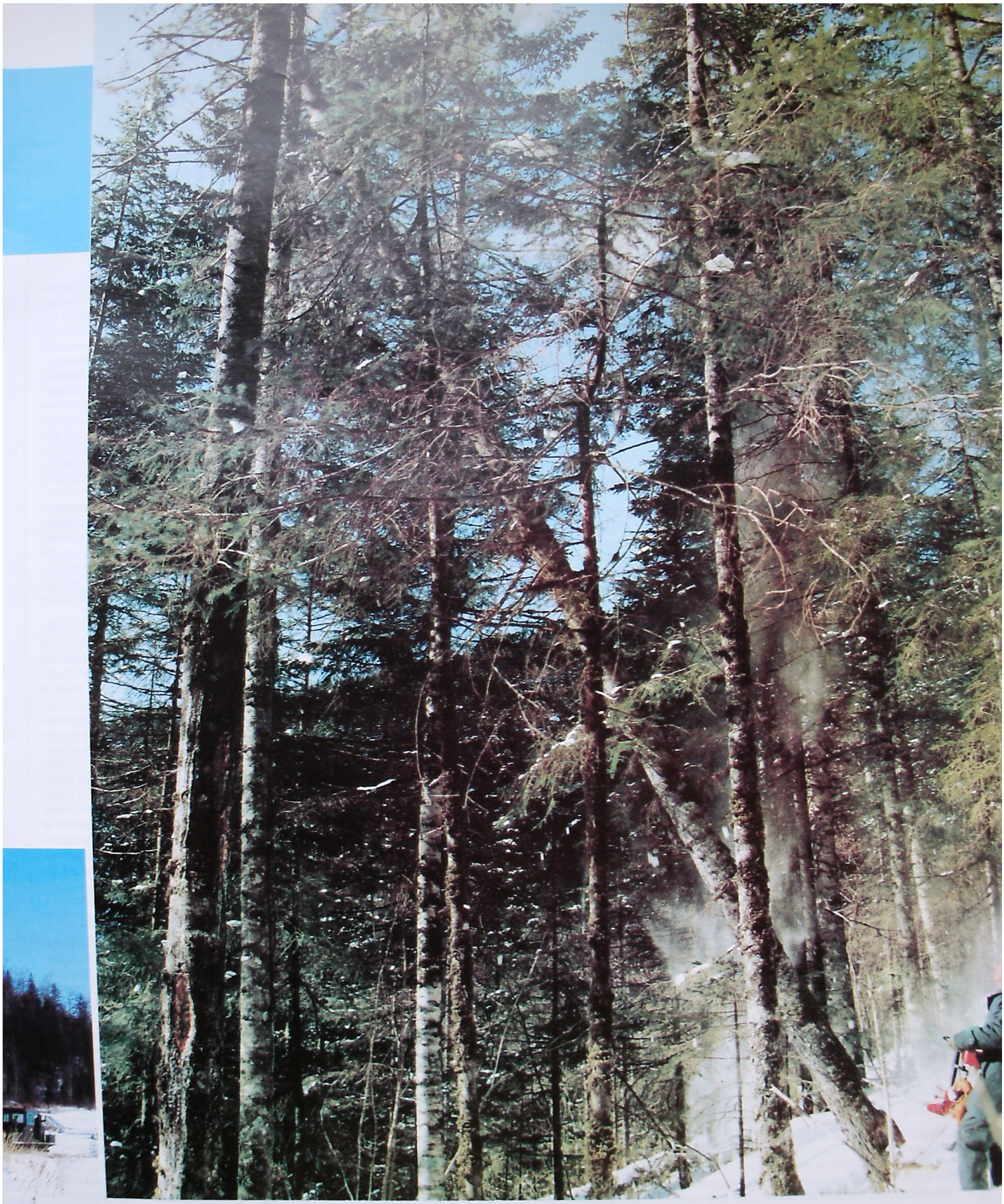
Сейчас они значительно увеличивают заготовку леса по сравнению с тем же периодом прошлого года. Вырубленные бревна без промедления доставляются в различные отрасли народного хозяйства главным образом по железнодорожной ветке или по водному пути.

Особенно, течение воды из озера Ранрим, находящегося вблизи лесосек, создает благоприятные условия для транспортировки вырубленного леса. В здешнем леспромхозе больше половины леса справляют по этому водному пути.

В цехе предметов первой необходимости леспромхоза делаются шкафы для одежды и одеял, кухонные шкафы, стулья и других видов мебель, строительные детали и фанера. Этот цех не только удовлетворяет спрос населения уезда на эту продукцию, но и часть из нее поставляет другим районам.

Текст и фото Ким Ен Чжуна.

На социалистические стройки — больше древесины!



Покорение тайги.

ЛУЧЕЗАРНО БУДУЩЕЕ КОРЕЙСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ

Сами Каки, руководитель отдела печати Издательства «Дар Ат-Таллиа» в Ливане.

Сегодня все прогрессивные деятели и борцы-революционеры мира глубоко уважают любимого руководителя товарища Ким Чен Ира, великого мыслителя и теоретика, который блестяще продолжает и совершенствует чучхейское революционное дело, а весь корейский народ считает самой высокой честью и счастьем то, что живет под водительством любимого руководителя.

Авторитет любимого товарища Ким Чен Ира прежде всего связан с его великими заслугами перед Родиной и народом, эпохой и человечеством.

Товарищ Ким Чен Ир обладает в совершенстве всеми качествами и высокой нравственностью, как подлинный и выдающийся руководитель народа, как продолжатель революционного дела великого вождя.

Он вырос незаурядным мыслителем и теоретиком идей чучхе, своей выдающейся теоретической и практической деятельностью последовательно защищал и воплощал в жизнь выработанные великим вождем Президентом Ким Ир Сеном бессмертные идеи чучхе и теорию революции, тем самым блестяще решил вопрос продолжения чучхейского революционного дела.

Он с юношества отдает всю свою энергию и силы ума этому благородному делу.

Он еще в юношеском возрасте правильно осветил насущные теоретические и практические вопросы, такие, как научное мировоззрение, классовая борьба, социально-экономическая структура, характерные черты современного империализма, значение идейного сознания, классового сознания в политической жизни, роль уезда в социалистическом строительстве, самобытность и правота основной линии социалистического хозяйственного строительства и др., и последовательно отвергал догматизм и низкопоклонство.

Он по-новому обосновал теорию расширенного воспроизводства, надежно отстоял выдающуюся мысль Президента Ким Ир Сена о национальном вопросе: язык и кровное родство являются важнейшими факторами, характеризующими нацию.

Кроме того, он, последовательно основываясь на идеях, теориях и методах чучхе, замечательно разрешил разные вопросы.

Дальнейшее развитие и обогащение теории революции и строительства, разработанной Президентом Ким Ир Сеном, занимают важное место в бессмертных заслугах любимого руководителя товарища Ким Чен Ира в области идеологии и теории.

Он разработал идею скоростного боя, являющегося основной формой борьбы за социалистическое строительство, чтобы вести все работы с молниеносной быстротой.

Товарищ Ким Чен Ир отметил, что основное требование скоростного боя заключается в том, чтобы максимально быстрыми темпами вести работы путем мобилизации всех сил, обеспечивая их качество на самом высоком уровне. Курс на ведение скоростного боя представляет собой творческое углубление и развитие широко известного движения Чхоллима, развернувшегося по инициативе великого вождя Президента Ким Ир Сена согласно требованиям социалистического строительства.

Мы обязательно должны сказать и о проницательном уме любимого руководителя, который развил и обогатил бессмертную теорию великого вождя в области литературы и искусства.

Он, придав большое значение борьбе за самостоятельную и творческую жизнь, разработал теорию литературы, которая служит человеку и которая ставит и глубоко изображает самостоятельного человека как единственного героя нашего времени, чучхейскую теорию человековедения.

Товарищ Ким Чен Ир также разработал оригинальную теорию зерна, этого решающего фактора, гарантирующего ценность литературно-художественных произведений. Правильно не найдя зерна, нельзя создать замечательное произведение. Благодаря тому, что товарищ Ким Чен Ир разработал теорию зерна в литературно-художественном произведении, впервые в истории литературы и искусства разрешен вопрос о ядре литературного произведения как человековедения, стали создаваться революционные кинопроизведения, отражающие требования эпохи и стремление народа и имеющие высокую идейно-эстетическую ценность.

Выдающиеся заслуги товарища Ким Чен Ира, развившего и обогатившего глубокую мысль и теорию великого вождя Президента Ким Ир Сена, сказываются во всех сферах общественной жизни — государственного строительства, строительства народных вооруженных сил, внешнеполитической деятельности, науки, просвещения, печати и т. д.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир — испытанный руководитель, овладевший в совершенстве чучхейским искусством и методами руководства и замечательно воплощающий их в жизнь, и вечно сверкающая путеводная звезда, ведущая к концу великое дело самостоятельности народов.

Поразительные чудеса и новаторство, совершающиеся ежедневно в Корее, — это результат неутомимого руководства товарища Ким Чен Ира, мудро направляющего все большие и малые дела в революции и строительстве.

Обладающий выдающейся организаторской способностью любимый руководитель на каждом этапе развития революции выдвигает правильный боевой лозунг, развязывает творческую активность масс, ведает в едином порядке и конкретно руководит всеми делами, вызывает тем самым неуклонный подъем во всех отраслях и единицах. Он развертывает все дела смело и с большим размахом, раз начатое дело с необыкновенным энтузиазмом доводит до конца.

Таковы основные черты выдающегося водительства любимого руководителя товарища Ким Чен Ира.

Подлинный руководитель народа товарищ Ким Чен Ир, выходец из народа, борющийся в интересах народа, обладает в совершенстве высокой нравственностью великого вождя Президента Ким Ир Сена.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир бесконечно любит народ и дорожит им, отдает всего себя ради счастья и светлого будущего народа.

Поэтому сегодня корейский народ следует за дорогим руководителем, преемником великого вождя, беззаветно предан ему.

Поистине велики заслуги любимого руководителя товарища Ким Чен Ира перед народом, перед эпохой и историей.

Лучезарно будущее корейской революции, которую возглавляет гениальный руководитель товарищ Ким Чен Ир.

Рассказ о любви к народу

На основе требований народа

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир рассматривает все с позиции народа, делает интересы и требования народа критерием в оценке его ценности.

И в оценке одной песни он думает о том, как к ней относится народ.

«Песня, которая пользуется любовью народа и широко поется народом, является популярной песней» — таковы взгляды любимого руководителя на искусство. И та песня, которой восхищаются специалисты и которую они считают популярной, не может быть популярной, если она не пользуется любовью народа, и любая «классическая» форма, которую не любит народ, не имеет ценности как искусство. Вот что является его народными взглядами на искусство.

И крутое развитие симфонической музыки, способствовавшее дальнейшему расцвету чучхейского искусства, достигнуто благодаря таким народным взглядам любимого руководителя товарища Ким Чен Ира на искусство.

Когда-то симфоническая музыка была видом музыки, который не заслуживал одобрения народа. За исключением некоторых специалистов, мало было людей, которые посещали театры, чтобы слушать симфоническую музыку.

Любимый руководитель, беспокоясь, как никто другой, о таком положении дел в симфонической музыке, изыскал путь к ее новому развитию.

В один из декабрьских дней 1969 года любимый руководитель вызвал одного ответственного работника этой области и с упреком сказал: — Государственный симфонический оркестр организовал великий вождь в трудный и сложный период вскоре после освобождения страны, одного за другим собирая музыкантов, находившихся во всех уголках страны, чтобы он вносил свою лепту в культурное строительство новой Кореи. Этот оркестр имеет славную историю. Исполнением бессмертного революционного гимна «Песня о Полководце Ким Ир Сене» он известил весь мир о своем рождении. А почему сегодня он так стал бессильным? — И он продолжал следующее:

«Наш народ издревле любил песни.

Дело в том, какую симфоническую музыку исполняет этот оркестр. Он должен исполнять симфоническую музыку, которой требует народ.

Я решил создать новую симфоническую музыку, отвечающую требованиям нашего времени, нашего народа.

Мы должны развивать симфоническую музыку на принципе обработки народных песен, которые любит петь наш народ, и популярных песен, широко распространенных среди народных масс. Только тогда симфоническая музыка может пользоваться любовью народных масс».

Дорогой руководитель уверенно говорил, почему народ не будет любить симфонию, если обработать для оркестра любимые нашим народом такие популярные песни, как «Мой родной домик» и «Девушка на качелях».

Горячо поддержав указания любимого руководителя, музыканты начали борьбу за создание новой симфонической музыки.

Однако авторы музыки и исполнители, полностью не освободившиеся от старой теории симфонической музыки, не могли видеть новое, которое налицо перед собой.

Ознакомившись с процессом создания новой симфонии, любимый руководитель отметил:

«Вы хорошо не понимаете моей мысли создать симфонию на основе народных песен.

Вы, считая, что симфония, как правило, должна быть полна драматичности, прежде всего думают драматично развернуть ее.

Создают симфонию из простых народных песен, а тут сколько могут придать ей драматичности!.. Мы должны создать симфонию из понятных всем народным массам народных и популярных песен, и поэтому форма симфонии прежде всего должна быть проста и общедоступна.

Вместе с тем наша симфония должна быть создана в направлении хорошего сохранения ритма народных песен, являющегося особенностью нашей народной музыки. А исполнители должны совершенствовать исполнительское мастерство в направлении сохранения своеобразной привлекательности наших народных песен.

Только тогда наша симфония может пользоваться любовью народных масс».

Это были ценные указания, освещающие основной принцип создания чучхейской симфонической музыки.

На основе разработанного любимым руководителем этого чучхейского принципа творчества родилась совсем новая форма симфонической музыки, которая гармонично сочетает в себе революционное содержание, национальную особенность и народный характер, что больше украшает большой сад искусства.

В Большом театре состоялся первый концерт новых симфонических произведений.

Новая симфония, насыщенная ритмом народных песен и их своеобразной привлекательностью, развернула перед публикой новый музыкальный мир, которого еще не достиг любой вид музыки. В Большом театре вспыхивали восторженные возгласы публики, очарованной новой симфонией.

Получив рапорт о том, что концерт новой формы симфонии пользуется большим успехом у публики, любимый руководитель с довольной улыбкой на лице говорил: «Новая симфоническая музыка, значит, одобрена народом».

И он учил, что необходимо отработать симфоническую музыку, сочетав народные музыкальные инструменты с европейскими.

Отмечая, что при сочетании народных и европейских музыкальных инструментов получается своеобразная мелодия, любимый руководитель подчеркнул, что этот новый тембр должен стать основным тембром в чучхейской симфонической музыке.

Это было открытием нового тембра, что привело к совершенствованию чучхейской симфонической музыки.

Симфонический оркестр и на гастролях на периферии вызывал сенсацию у слушателей.

В клубе одного сталелитейного завода и по окончании концерта рабочие не хотели вернуться, горячо приветствуя артистов. Одна работница, не сдерживая волнения, поднялась на сцену и говорила исполнителям:

— Товарищи! Спасибо. Я с большим волнением слушала музыку, которую вы исполнили. Особенно произведение «Мой родной домик» напоминало происшествие, имевшее место в годы минувшей войны, и я плакала и плакала.

Хо Чхоль Ман получил револьвер, присланный дорогим Полководцем.

Художественный двухсерийный фильм

«Повесть о командире отряда»

Недавно творческое объединение Ванчжэсан при Корейской киностудии художественных фильмов выпустило в свет созданный заново двухсерийный фильм «Повесть о командире отряда».

Посредством замечательных образов корейских коммунистов, растущих в суровых испытаниях борьбы, фильм правдиво показывает трудный, но овеянный славой путь корейской революции и благородную жизнь революционеров.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

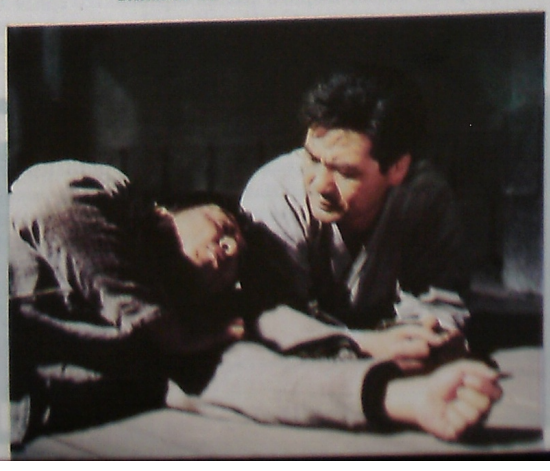
«Кино призвано помочь людям установить революционное мировоззрение и пробудить у зрителей решимость отдать себя борьбе, как и революционер — герой фильма».

Этот художественный фильм охватывает период с 1929 года, когда совершился исторический поворот в развитии корейской революции, по вторую половину 30-х годов.

Фильм трогательно рассказывает о

Крестьяне встали на борьбу против японских империалистов и злых помещиков.

Пак Сок оказывает революционное влияние на Хо Чхоль Мана.



той непреложной истине, что такой эпохальный поворот в корейской революции смог быть совершен именно благодаря руководству великого вождя товарища Ким Ир Сена революцией.

Хо Чхоль Ман, герой фильма, встал на путь борьбы в годы ученичества, но не нашел верного пути. Когда он был заключен в Сеульской тюрьме, он, учась песне «Истерзанные соотечественники, вставайтесь», созданной выдающимся руководителем национально-освободительного движения в Корее Ким Хен Чжиком, осознает, что корейские революционеры должны идти по пути возрождения Родины, к которому призывал Ким Хен Чжик.

Когда враг снова арестовал и конвоирует Хо Чхоль Мана, он спасается благодаря мерам, принятым великим вождем товарищем Ким Ир Сеном, узнает освещенный вождем путь корейской революции, линию на антияпонскую вооруженную борьбу.

Хо Чхоль Ман, используя три револьвера, присланные Полководцем, организует вооруженный отряд и развертывает вооруженную борьбу против японского империализма.

С тех пор он ясно осознает линию корейской революции, путь, по которому должно идти коммунистическое движение, становится командиром одного из отрядов Корейской Народно-революционной армии, действующей под единым руководством Полководца, идет по пути славной борьбы.

Его горячие чувства сказываются в разговоре с комиссаром Пак Соком.

— Товарищ Пак Сок, — говорит он, — мы корейские коммунисты, еще не имеющие своей партии... Я, корейский революционер, честное слово, не могу забыть товарища Командующего. Кто вывел корейскую революцию от моря крови, когда она оказалась в крови? Я ясно увидел, кто создает прочную опору нашей революции при грозных бурях. Товарищ Пак Сок! Я верю, что дорогой Полководец есть наша партия.

Хо Чхоль Ман крепко взял руку Пак Сока, назначенного комиссаром отряда.

Хе Ен умело ведет подпольную работу в тылу противника.

Хо Чхоль Ман атакует врага с тыла для безопасности командования.

Хе Ен получила распоряжение вернуться в отряд.

Быть беззаветно преданным вырастившему его Полководцу — это он считает священным долгом революционера.

«Я, Хо Чхоль Ман, поклялся стать незыблемой подпоркой, хотя и малой, поддерживающей великое дело Полководца», — так говорит Хо Чхоль Ман и обращает первоочередное внимание на защиту штаба корейской революции.

Сим Хе Ен, любимая Хо Чхоль Мана, приехавшая к нему, тоже растет стойкой революционеркой в ходе борьбы. Она идет в Саньцзян, успешно выполняет трудное задание развернуть деятельность в тылу врага и обеспечивает победу отряда в бою.

Художественный фильм «Повесть о командире отряда» внесет важный вклад в то, чтобы члены нашей партии и трудящиеся неизменно сохраняли революционные убеждения в любых испытаниях и трудной обстановке и целиком посвящали свою молодость и жизнь великому чучхейскому делу, ведомому великим вождем товарищем Ким Ир Сеном и любимым руководителем товарищем Ким Чен Иром.

Ким Чжон Им.

Хе Ен стойко борется, придерживаясь революционных убеждений.

Австрийский симпозиум по чучхейской философии в Инсбруке

5 декабря прошлого года в Инсбруке состоялся Австрийский симпозиум по чучхейской философии.

В центре сцены над президиумом симпозиума была установлена фотография, на которой изображены великий вождь товарищ Ким Ир Сен и любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир, обсуждающие работу.

В зале симпозиума были выставлены бессмертные классические труды великого вождя товарища Ким Ир Сена, статьи любимого руководителя товарища Ким Чен Ира, книги нашей страны и фотоснимки, показывающие достижения нашего народа в революции и строительстве и уровень развития нашей страны.

На симпозиуме присутствовали многочисленные профессора университетов, доктора наук, видные деятели политических, общественных и печатно-информационных кругов Австрии, в том числе профессор Инсбрукского университета, доктор А. Пелинка, проректор Линцского университета профессор, доктор П. Обердопер.

На симпозиум были приглашены посол нашей страны и сотрудники нашего посольства в Австрии, делегация корейских ученых.

Председатель симпозиума, бывший министр юстиции, профессор Инсбрукского университета, доктор Г. Клекачки в своей речи по открытию симпозиума подчеркнул, что в центре чучхейской философии, созданной великим вождем Президентом Ким Ир Сеном, поставлены вопрос о самостоятельности человека как хозяина мира, вопрос о суверенитете страны и нации, и поэтому европейские ученые, естественно, проводят симпозиум по чучхейской философии.

Затем состоялись прения.

Профессор Г. Клекачки в своем выступлении, отметив, что чучхейская философия требует выступать против низкопоклонства и догматизма и разрешить все в интересах своего народа, в соответствии с действительностью своей страны и собственными силами, говорил: «Все страны не должны слепо следовать по стопам большой страны, а должны твердо придерживаться самостоятельности. Это сегодня является важным вопросом и для предотвращения новой мировой войны и обеспечения прочного мира на планете. Когда все страны будут придерживаться самостоятельности и мир превратится в независимый, любой блок окажется бессильным, следовательно, будет предотвращена новая мировая война.

Профессор Инсбрукского университета, доктор Н. Виммер, проанализировав существующие ныне в мире формы государственного управления, говорил, что КНДР — это образец революционного демократического государства. И он отметил, что в КНДР все члены общества сплочены воедино на основе идей чучхе и что другой такой страны нигде не найдется в мире. Одно из самых важных значений идей чучхе, продолжал он, заключается в том, что они осветили вопрос о верности народных масс партии и вождю.

Декан социологического и экономического факультета Инсбрукского университета профессор, доктор Г. Лекса отметил: — Главное в идеях чучхе — самостоятельность, способность к творчеству и дух опоры на собственные силы. Идеи чучхе требуют придерживаться принципов независимости в политике, самостоятельности в экономике.

Подчеркнув, что экономическая система КНДР является чучхейской, воплощающей в себе идеи чучхе, оратор остановился на форме собственности, методе планирования, Тэанской системе работы и системе руководства сельским хозяйством в Корее.

Профессор Венского университета, доктор и директор архива антифашистского сопротивления Херберт Штайннер в своем выступлении подчеркнул: дело самостоятельного объединения Кореи является самым важным вопросом в воплощении в жизнь положений идей чучхе, представляющих собой учение, требующее защищать самостоятельность страны и нации. Оратор говорил, что совестливые австрийцы не могут терпеть продолжение трагедии национального раскола, переживаемой корейским народом, который имеет пятитысячелетнюю историю и многовековую культуру.

Остановившись на предложении КНДР по объединению страны путем образования Демократической Конфедеративной Республики Корё, оратор отметил: — Я считаю, что это является самым рациональным предложением, направленным на ускорение объединения Кореи в соответствии с положениями идей чучхе — учения, требующего защищать самостоятельность народных масс, сообразно интересам всего корейского народа.

Чиновник биржи труда Австрии, кандидат наук Герберт Вабнег отметил, что созданные великим вождем Президентом Ким Ир Сеном идеи чучхе есть идеи, давшие исчерпывающие ответы на все теоретические и практические вопросы, выдвигающиеся в революционном преобразовании общества.

Профессор Линцского университета, доктор наук Отто Никш подчеркнул справедливость чучхейской теории просвещения.

Кроме того, немало деятелей выступили в прениях.

Председатель симпозиума, бывший министр юстиции, профессор Г. Клекачки произнес речь, посвященную закрытию симпозиума.

На симпозиуме под бурные аплодисменты собравшихся было принято письмо великому вождю товарищу Ким Ир Сену.

По окончании симпозиума его участники посмотрели корейский документальный фильм «Пхеньян сегодня».

Вечером того же дня мэр города Инсбрука устроил прием по случаю успешного завершения симпозиума.

Участники приема подняли тост за доброе здоровье основоположника идей чучхе, великого вождя товарища Ким Ир Сена, за доброе здоровье Президента Австрийской Республики Р. Кирхшлегера.

Из гравюр, представленных на всереспубликанской выставке пейзажной живописи

Хон Ван Сик. **«И ночью идет строительство Нампхоской плотины со шлюзами».**

Ким Хен Сон. **«Хозяева Анчжуского угольного бассейна».**

Ким Иль Хо. **«Бессонная ночь».**

Ли Бон Су. **«Раннее утро».**

Пак Чхан Гю. **«Вечер на реке Потхон».**

Рем Док Су наблюдает за спелостью рисовых колосьев.

С неистощимой энергией

О директоре научно-исследовательского института выращивания культур Академии сельскохозяйственных наук, доценте, кандидате наук Рем Док Су

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Большие резервы для повышения урожайности сельскохозяйственных культур с каждого чонбо земли кроются в усилении работы по биологическому исследованию и широком внедрении ее достижений в сельскохозяйственном производстве».

Директор научно-исследовательского института выращивания культур Академии сельскохозяйственных наук, доцент, кандидат наук Рем Док Су, разработав способы возделывания сельскохозяйственных культур, отвечающие реальным условиям нашей страны, ежегодно повышал

Наблюдение за состоянием колошения риса.

урожайность культур и не раз доставлял радость великому вождю.

Товарищ Рем Док Су стал интересоваться сельскохозяйственными культурами с того времени, когда с освобождением от японского империализма народ стал хозяином страны, а крестьяне стали хозяевами земли.

Он по своему желанию окончил сельскохозяйственный институт и сейчас служит работником сельскохозяйственных наук. Он написал немало книг по сельскохозяйственным наукам, необходимых для выращивания сельскохозяйственных культур, и вносит вклад в последовательное претворение в жизнь чучхейских методов земледелия.

В годы преподавания в вузах Рем Док Су на основе 150 с лишним опытных материалов и 260 с лишним изученных на местах материалов создал учебник «Удобрения», отвечающий действительности нашей страны.

Вместе с тем для разработки метода выращивания сельскохозяйственных культур, отвечающего зональным особенностям, он не раз проводил обследование реального положения каждого уезда и села провинции Южный Хванхэ. В ходе этого он разработал на местах более 1100 экспериментальных и других материалов и на этой основе написал учебное пособие.

Исследование им сельскохозяйственных культур еще более усиливалось в ходе работы в научно-исследовательском институте выращивания культур Академии сельскохозяйственных наук. Здесь он выполнил десятки заданий по изучению выращивания сельскохозяйственных культур и внедрил в практику достижения исследования, имеющие большую ценность.

Он, внедрив новый чучхейский метод земледелия в выращивании риса, сеянного прямо на солончаковом поливном поле, снял по 7,3 тонны риса с одного чонбо земли. В 1982 году на площади 405 чонбо, а в 1983 году на площади 1500 чонбо было собрано столько же урожая риса с чонбо и при таких условиях, когда каждый человек обрабатывает по 5 чонбо. Он добился больших успехов и в выполнении других исследовательских заданий и внес большой вклад в повышение урожайности риса с чонбо.

Научные сотрудники производят анализ содержания фосфора в рисе.

Страсть Рем Док Су в изучении сельскохозяйственных культур неизменна как во время выполнения первого исследовательского задания, так и сегодня, когда у него в волосах появилась седина.

В настоящее время он успешно выполняет на завершающей стадии новое исследовательское задание по повышению урожайности риса с чонбо. Достижения его исследования скоро будут внедрены в производство и принесут хорошие плоды.

Вон Ен Рок.
Фото Ра Пхен Рера.

Идя полем.

Плавательный бассейн зимой

Дети весело проводят зимние дни в открытом плавательном бассейне.

В плавательном бассейне водноспортивного комплекса Чхангванвон.

Фото Пак Чжи Со.

Рабочие-студенты

На Пхеньянском заводе горных машин

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Для того чтобы согласно курсу партии на интеллигентизирование всего общества дать всем членам общества высшее образование, необходимо еще более расширять и укреплять систему высшего образования без отрыва от производства».

Над территорией Пхеньянского завода горных машин занялась вечерняя заря. Она словно поздравляет рабочих со славными трудовыми подвигами. После рабочего дня рабочие гидравлического цеха, играющего ведущую роль на этом заводе, направляются в лекционный зал, устроенный на заводской территории.

В этом лекционном зале, какой можно видеть на других заводах и в селах нашей страны, проводятся занятия отделения Пхеньянского машиностроительного института, открытого на этом заводе.

Организованная на месте эта учебная группа состоит из 50 рабочих гидравлического цеха в возрасте 17 — 45 лет. Для них построено на заводской территории двухэтажное здание, в котором имеются несколько аудиторий, библиотека и лаборатории.

Преподаватели, учитывая уровень студентов, учащихся без отрыва от производства, читают лекцию общедоступно, просвещающим методом.

Рабочие слушают лекцию.

Рабочие-студенты закрепляют приобретенные знания через опыты.

Слушая лекцию, рабочие-студенты лелеют еще большие надежды на будущее. Их знания, приобретенные на занятиях, применяются на производстве. Они и являются мастерами рационализаторских предложений.

Институт обеспечивает их всеми учебниками и учебными пособиями.

В библиотеке они могут достать любые необходимые книги. Они углубляют знания по своей специальности.

Бригадир Ким Чжун Хо, отличник в учебе, говорит: — Учеба дает мне силы, заставляет меня разработать новое рационализаторское предложение. Сегодня в нашей стране нет таких, кто не получает образование. Все люди учатся на протяжении всей жизни. И мои дети учатся за счет государства. Я, рабочий-студент, всем существом ощущаю большую заботу государства. Я непременно стану инженером по горным машинам и отвечу на любовь великого вождя товарища Ким Ир Сена и дорогого руководителя товарища Ким Чен Ира, которые заботились о том, чтобы построили на заводской территории учебный корпус для рабочих и направили преподавателей.

Текст и фото Ким Сона.

Рабочие-студенты добиваются больших успехов в производстве.

Песни дружбы разносились в Латинской Америке

С последней декады сентября по последнюю декаду ноября 1983 года Пхеньянский художественный ансамбль совершил гастрольную поездку в латиноамериканские страны — в Гайану, Суринам, Перу, на Кубу и с успехом выступал в столицах и провинциальных городах этих стран.

Гаванский национальный театр на Кубе и многие театры вышеупомянутых стран каждый день были переполнены зрителями.

Зрители награждали артистов похвалами за художественное дарование и высокое мастерство.

5 октября состоялся концерт в Национальном культурном центре Гайаны. Концерт посмотрел Президент КРГ Линдон Форбес Сампсон Бернхем с супругой, вице-президент, министры и другие высокопоставленные лица этой страны.

После концерта Президент поднялся на сцену, поздравил артистов с успешным выступлением, передал им корзину цветов и сфотографировался с ними на память.

Один джорджтаунский торговец сказал: — Концерт Пхеньянского художественного ансамбля людям обязательно захочется смотреть два, три раза... На сегодняшний день я смотрел концерт три раза. И каждый раз, когда смотрел концерт, невольно восклицал: «Ох!..». Ведь он так пленяет зрителей.

Один из работников театра «Талиа» в Суринаме сказал: — Именно сегодня наш театр имел настоящих своих хозяев. Хотя я работал в этом театре несколько десятков лет, но мне не приходилось видеть, что концерт так проходил в атмосфере единого чувства артистов и зрителей. Я так увлекся концертом, что не знаю, как проходят дни.

Мэр города Трухильо в Перу говорил: — Я до сих пор не знал, что существует такого вида искусство на свете. Ваше искусство является совсем новым искусством в мире. Все танцевальные номера великолепны, имеют глубокое содержание, в них хорошо отражена действительность. Цирковые номера, которые мы сегодня вечером смотрели, совсем оригинальны как по форме, так и по содержанию. Пусть будет больше таких новых цирковых номеров на латиноамериканском континенте, чтобы совсем удалить упадочнический цирк.

Мэр города Лимы после нашего концерта отметил: — Я в прошлом видел по телевидению выступление южнокорейских артистов в Лиме, но оно оставило у меня совсем другое впечатление, чем сегодняшний ваш

Президент КРГ поздравляет артистов Пхеньянского художественного ансамбля с успешным выступлением.

Женский дуэт исполняет песню «Поем о Родине, ведомой вождем».

Сообщения газет разных стран о концерте Пхеньянского художественного ансамбля.

концерт. Искусство Кореи должны вы представлять.

Один из ответственных работников министерства культуры Кубы говорил: — Выступления Пхеньянского художественного ансамбля замечательны. Песни, танцы и цирковые номера — все очень прекрасно и самобытно, они исполнены виртуозно. По конструкции и исполнительскому мастерству ваш ансамбль является совершенным коллективом. Театры были переполнены зрителями потому, что выступали корейские артисты, завоевавшие мировую славу.

Ангольский студент, который учится в Гаванском университете, сказал: — Корейское искусство занимает самое высокое место в мире, оно является самым изящным и великолепным искусством, верхом искусства. Я передал одной солистке букет цветов, а в него вложил записку, в которой с чувством верности написал слова: «Да здравствует великий вождь Президент Ким Ир Сен!», «Да здравствует дорогой руководитель господин Ким Чен Ир!»

В перуанском городе Трухильо был организован митинг в честь Пхеньянского художественного ансамбля, где состоялась церемония регистрации присутствующих на митинге артистов ансамбля в качестве жителей этого города.

Гастроли Пхеньянского художественного ансамбля в латиноамериканских странах внесли большой вклад в дело укрепления уз дружбы между народами Кореи и Латинской Америки.

Текст и фото О Дон Чжуна.

Народный артист Ким Сын Ен исполняет песню «Я окружен вечной любовью».

Изящные и насыщенные национальным колоритом танцы пользовались большим успехом у публики.

По поводу кончины товарища Ю. В. Андропова

Кончина Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища Ю. В. Андропова

По сообщению ТАСС, скончался Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР товарищ Ю. В. Андропов.

По поводу его кончины 10 февраля в Москве было опубликовано официальное сообщение Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР.

В официальном сообщении указывается:

«Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза, Президиум Верховного Совета СССР и Совет Министров СССР с глубокой скорбью извещают партию и весь советский народ, что 9 февраля 1984 года в 16 часов 50 минут после продолжительной болезни скончался Генеральный секретарь Центрального Комитета КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Юрий Владимирович Андропов.

Имя Юрия Владимировича Андропова — выдающегося деятеля Коммунистической партии и советского государства, стойкого борца за идеалы коммунизма, за мир — навсегда сохранится в сердцах советских людей и всего прогрессивного человечества».

Москва

Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза

Президиуму Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик

Приняв скорбную весть о кончине после продолжительной болезни Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председателя Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик товарища Юрия Владимировича Андропова, от имени Центрального Комитета Трудовой партии Кореи, правительства Корейской Народно-Демократической Республики, корейского народа и от себя лично выражаю Центральному Комитету КПСС, Президиуму Верховного Совета и правительству СССР, всему советскому народу и семье покойного глубокое соболезнование.

Товарищ Юрий Владимирович Андропов как выдающийся партийный и государственный деятель Советского Союза, как борец за великое дело социализма, коммунизма отдал всю свою жизнь борьбе за отстаивание завоеваний Октября, упрочение советского государственного и общественного строя, за укрепление и развитие международного коммунистического и рабочего движения.

Товарищ Юрий Владимирович Андропов особенно на высших партийном и государственном постах Советского Союза внес большой вклад в дело развития народного хозяйства Советского Союза и укрепления его обороноспособности, в дело решительной борьбы против империализма, в защиту мира и безопасности во всем мире.

Товарищ Юрий Владимирович Андропов приложил много усилий для развития традиционных братских отношений дружбы и сотрудничества между нашими двумя партиями, странами и народами, сложившихся на основе марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма, оказывал нашему народу активную поддержку в его борьбе за строительство социализма и самостоятельное мирное объединение Родины.

Кончина товарища Юрия Владимировича Андропова — это большая утрата не только для советского народа, но и для нашего народа, народов социалистических стран, прогрессивных народов всего мира.

Наша партия и наш народ разделяют горе с братским советским народом по поводу кончины товарища Юрия Владимировича Андропова.

Хотя ушел от нас товарищ Юрий Владимирович Андропов, но заслуги его, как стойкого борца за торжество дела социализма, коммунизма, за мир, как близкого друга корейского народа навсегда сохранятся в сердцах советского и корейского народов и прогрессивного человечества мира.

Генеральный секретарь ЦК Трудовой партии Кореи,

Президент Корейской Народно-Демократической Республики

Ким Ир Сен

10 февраля 1984 года. Пхеньян.

Товарищ Ким Ир Сен посетил советское посольство в нашей стране и выразил соболезнование по поводу кончины товарища Юрия Владимировича Андропова.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен посетил советское посольство в нашей стране и выразил соболезнование

Генеральный секретарь ЦК Трудовой партии Кореи, Президент КНДР товарищ Ким Ир Сен, приняв скорбную весть о кончине Генерального секретаря ЦК КПСС и Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища Юрия Владимировича Андропова, 11 февраля посетил посольство СССР в нашей стране и выразил глубокое соболезнование.

Вместе с великим вождем товарищем Ким Ир Сеном присутствовали здесь член Президиума Политбюро ЦК ТПК и секретарь ЦК ТПК товарищ Ким Чен Ир, член Президиума Политбюро ЦК ТПК и министр народных вооруженных сил товарищ О Чжин У.

В визите соболезнования приняли участие член Политбюро ЦК ТПК и вице-президент КНДР товарищ Пак Сон Чхор, член Политбюро ЦК ТПК и вице-президент КНДР товарищ Ли Чжон Ок, член Политбюро ЦК ТПК и премьер Административного совета товарищ Кан Сон Сан, член Политбюро ЦК ТПК и секретарь ЦК ТПК товарищ Хо Дам, член Политбюро ЦК ТПК и председатель Комитета партийного контроля при ЦК ТПК товарищ Со Чхор, член Политбюро ЦК ТПК и заместитель министра народных вооруженных сил товарищ Пэк Хак Рим, член Политбюро ЦК ТПК и ответственный секретарь Пхеньянского городского комитета ТПК товарищ Со Юн Сок, кандидат в члены Политбюро ЦК ТПК, заместитель премьера и председатель Комитета легкой промышленности товарищ Ким Бок Син, секретарь ЦК ТПК товарищ Хван Чжан Об, секретарь ЦК ТПК товарищ Ким Ён Сун, член ЦК ТПК и первый заместитель министра иностранных дел товарищ Ли Чжон Мок.

У портрета товарища Юрия Владимировича Андропова стоял венок, присланный товарищем Ким Ир Сеном.

Товарищ Ким Ир Сен и руководящие кадры партии и государства почтили минутой молчания память товарища Юрия Владимировича Андропова, выразили глубокое соболезнование чрезвычайному и полномочному послу СССР в нашей стране Н. М. Шубникову, высказали утешительные слова.

Затем великий вождь товарищ Ким Ир Сен расписался в траурной книге.

Траурный зал застыл в глубокой скорби.

Совместное постановление ЦК ТПК, Центрального Народного Комитета КНДР и Административного совета КНДР

Центральный Комитет Трудовой партии Кореи, Центральный Народный Комитет КНДР и Административный совет КНДР приняли совместное постановление по поводу кончины Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища Юрия Владимировича Андропова.

В совместном постановлении указывается:

«1. Центральный Комитет Трудовой партии Кореи, Центральный Народный Комитет КНДР и Административный совет КНДР объявляют в стране траур в канун и день похорон товарища Юрия Владимировича Андропова в знак глубокого соболезнования по поводу его кончины.

2. В дни траура в стране во всех учреждениях, на заводах и фабриках, в учебных заведениях, населенных пунктах КНДР вывесить траурный флаг, прекратить в стране песни и танцы, проводить траурную радиопередачу.

3. Послать партийно-государственную делегацию на похороны товарища Юрия Владимировича Андропова».

Место зимовки перелетных птиц

Сытые лебеди проводят время на льду.

Лебедь в неожиданной обстановке.

Огари прилетают на озеро.

Утки слетают на поле в поисках корма.

В уезде Кымья провинции Южный Хамген находится место зимовки перелетных птиц.

Главным местом их обитания в зимний сезон является село Хэчжун, находящееся километрах в 12 к югу от уездного центра.

Это место, расположенное в центральной зоне Восточного побережья, имеет природно-климатические условия, отвечающие зимовке перелетных птиц. Поэтому зимой много птиц прилетают сюда.

С второй декады октября по март следующего года эту местность населяют белые журавли, черные журавли с белой шеей, лебеди и дрофы, а с декабря по февраль — орлы с белым хвостом и орлы с белыми крыльями, на редкость грифы.

Кроме того, десятки видов уток, в том числе огари, зимуют здесь с второй декады октября по март следующего года.

Поэтому эта зона, где зимуют редкостные и ценные птицы, считается местом большой важности.

Зимой можешь увидеть стаи журавлей, лебедей и других перелетных птиц, которые кормятся в поле. Это придает еще большую красоту природе этого района.

Село Хэчжун уезда Кымья имеет весьма важное значение для зоологического исследования и охраны природы.

Ли Чхан Су.
Фото Сон Хо Габа.

Лебеди улетают.

1. Часовой в пчелином садике.

2. Пчелы заполняют кувшины медом.

3. Жадный медведь сыт по горло, но все-таки думает украсть мед.

4. Медведь, забравшись в пчелиный садик, норовит украсть мед.

Детская сказка

Пчелы одолели медведя

5. Медведь, украв мед, обращается в бегство.

6. Пчела-часовой обнаружила вора, похитившего мед.

7. Медведь атакует пчелу-часового.

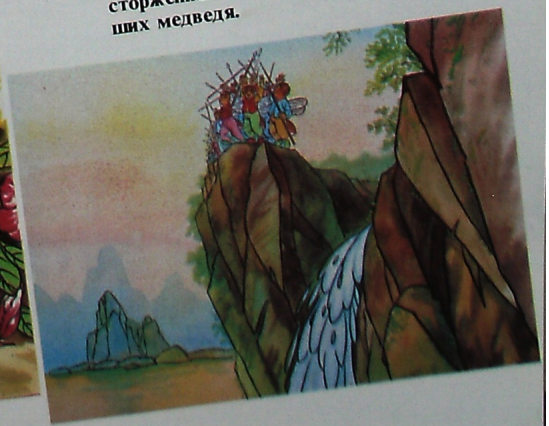
8. Пчелы набрасываются на разбойника — медведя.

9. Пчелы атакуют медведя, укалывая жалами его глаза, нос и все туловище.

10. Преследуемый пчелами медведь совсем растерялся и скатился с крутого обрыва.

11. Медведь с переломленной поясницей больше не мог встать.

12. По всему садику разносились восторженные возгласы пчел, одолевших медведя.



Рисунки Сон Чхан Хака.

Исторический памятник

«Великий свод писаний», напечатанный с 80 тысяч деревянных блоков

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Великий свод писаний», напечатанный с 80 тысяч деревянных блоков, и деревянные шрифты являются бесценным государственным сокровищем, свидетельствующим об уровне развития техники книгопечатания нашей страны».

На живописной горе Мёхян хранится «Великий свод писаний» — один из бесценных памятников культуры, оставленных нашими предками.

«Великий свод писаний», напечатанный с 80 тысяч деревянных блоков, — коллекция буддийских сутров, созданных нашими предками в период династии Корё (корейское феодальное государство, существовавшее с 918 по 1392 гг.).

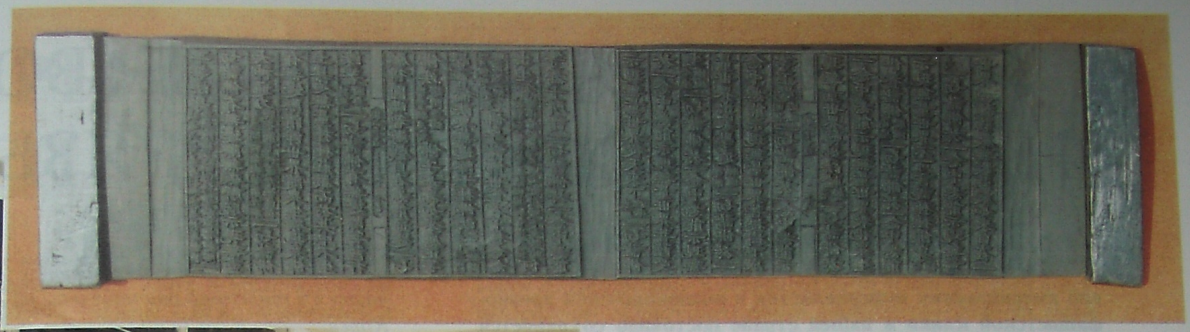
В то время феодальное государство Корё объявило буддизм «государственной религией» и для активного поощрения его вело в крупном масштабе работу по печатанию буддийских канонов.

В течение 70 с лишним лет, начиная с 1011 года, было напечатано свыше 6 тысяч томов «Великого свода писаний».

Во второй половине XII века было напечатано его продолжение «Дополнительный свод» в 4769 томах. Однако напечатанные своды в 1232 году были сожжены из-за злодеяний иноземных захватчиков. В течение с 1236 по 1251 гг. проводилось печатание третьего издания свода. Для обеспечения книгопечатания на острове Канхва было создано ведомство Тэчжандогам, а в Чинчжу создан его филиал. Напечатанный «Великий свод писаний» насчитывает 6793 тома общим объемом в более 86600 деревянных блоков.

«Великий свод писаний», свиде-

Новопостроенное здание для хранения «Великого свода писаний».



Деревянные блоки с текстами «Великого свода писаний».

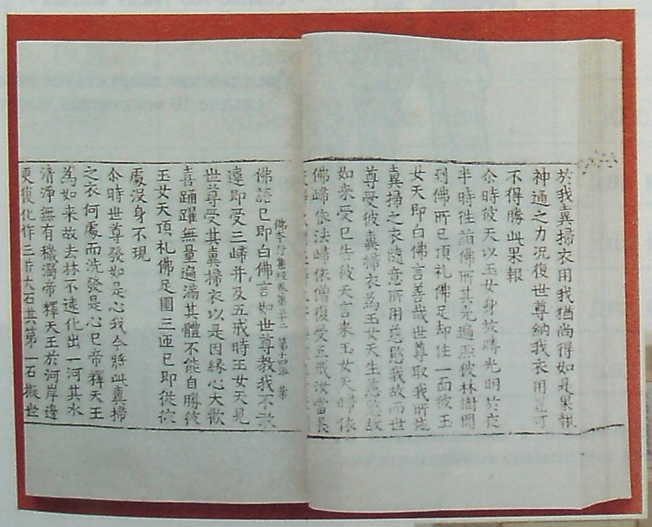
тельствующий о высоком уровне развития техники книгопечатания корёского народа, имеет большое значение в истории полиграфической культуры нашей страны.

Для вечного хранения «Великого свода писаний» в качестве ценного государственного сокровища недавно на горе Мёхян построено замечательное здание для хранения «Великого свода писаний».

Эта новостройка новизной своей формы и современностью внутреннего устройства отличается от прежнего павильона для «Великого свода писаний» и ряда других зданий.

Она состоит из книгохранилища и выставочного зала, хорошо оснащена современным оборудованием для вечного хранения свода.

Текст и фото Ли Хо Сона.



«Великий свод писаний», напечатанный с 80 тысяч деревянных блоков.

Часть выставочного зала для «Великого свода писаний».

СОВМЕСТНЫЕ ВОЕННЫЕ НАЦЕЛЕННЫЕ НА РАЗВЯЗЫВАНИЕ

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Вследствие непрекращающихся провокационных действий американских империалистов и южнокорейской военно-фашистской клики в нашей стране постоянно сохраняется острая ситуация, существует постоянная угроза возникновения в любой момент войны».

Американские империалисты с начала февраля стали проводить совместные военные маневры «Тим спирит-84» с южнокорейской марионеточной кликой.

Американские империалисты и южнокорейские марионетки, начиная с 1976 года, ежегодно проводили провокационные и авантюристические военные маневры под предлогом защиты от мнимого «нападения с Севера», а их масштабы из года в год возрастали.

Совместные военные маневры «Тим спирит-84» являются весьма опасными учениями по наступательной операции, проводимыми по плану войны американских империалистов, которые намереваются в любое время совершить внезапное нападение на северную часть Республики, мобилизовав всевозможные средства, и осуществить свою агрессивную цель.

Опасность нынешних военных маневров также заключается в том, что они нацелены на ведение ядерной войны в Корее.

Об этом говорит тот факт, что американские империалисты мобилизуют на настоящие военные маневры ядерные авианосцы, самолеты, способные нести ядерное оружие, и различные ракеты.

Ничем нельзя завуалировать черный план империалистов США, намеревающихся отработать подготовку к ядерной войне, которую форсировали они, ввозя в Южную Корею множество ядерного оружия и превращая ее в ядерную базу.

Опасные военные маневры американских империалистов в любое время могут превратиться в настоящую, тотальную войну.

В ноябре прошлого года главарь американского империализма Рейган, пробравшись в Южную Корею, появился даже в демилитаризованной зоне военно-демаркационной линии, окончательно рассмотрел свой план войны и распорядился

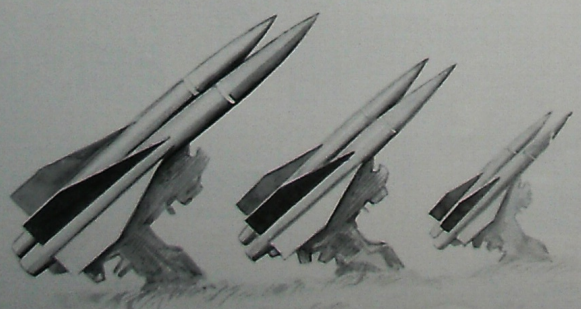
Южная Корея по плотности ядерного оружия значительно превышает Западную Европу

△ **Уже размещенное смертоносное оружие**

- Разные виды тактического ядерного оружия — свыше 1000 единиц
- Ракеты «Лэнс»
- Истребители-бомбардировщики «Ф-16»
- Ракеты «Онест Джон»
- Ракеты «Сержант»
- 8-дюймовые гаубицы
- 155-миллиметровые гаубицы

△ **Смертоносное оружие, которое пытаются вновь разместить**

- Нейтронные снаряды
- Ракеты «Першинг-2»
- Крылатые ракеты



Вооруженные силы в Южной Корее

Американские войска
свыше 40 тысяч человек

Марионеточная армия
свыше 700 тысяч человек

Гражданские вооруженные силы
свыше 10 миллионов человек

МАНЕВРЫ «ТИМ СПИРИТ», АГРЕССИВНОЙ ВОЙНЫ

ускорить подготовку к нападению на Север. Вслед за ним главнокомандующий американских войск в тихоокеанском бассейне и другие главари военщины США, появившись в Южной Корее, еще более конкретизировали план нападения на Север.

Американские империалисты, втягивая в настоящие совместные военные маневры даже японские милитаристские силы, пытаются укрепить военный альянс США, Японии и южнокорейских марионеток и ускорить фабрикацию военного треугольника.

Ряд фактов показывает, что все более открытый характер принимает подготовка к войне американских империалистов, направленная на нападение на северную часть Республики, и что она вступила на весьма опасную стадию.

Корейский полуостров ни в коем случае не может стать «полигоном противоборства силой» США.

Сегодня корейский народ борется за вывод агрессивных войск американского империализма из Южной Кореи и осуществление самостоятельного мирного объединения страны, во многих странах мира день ото дня усиливается стремление к борьбе против империализма и войны, к самостоятельности и миру.

Это требование времени отражает и антиимпериалистическая и антифашистская борьба за самостоятельность и демократизацию, усиливающаяся и развивающаяся в Южной Корее.

Политикой «с позиции силы» нельзя приостановить это могучее течение эпохи.

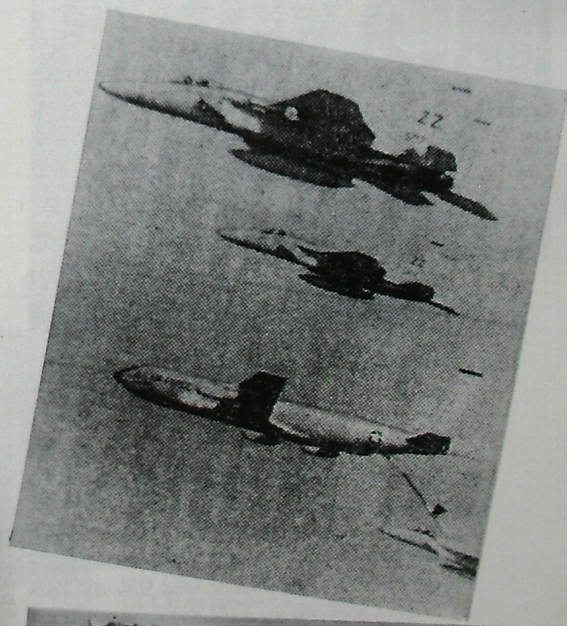
США должны отказаться от всей военной кампании против нас, заключить мирное соглашение и незамедлительно вывести свои войска из Южной Кореи, на чем настаиваем мы.

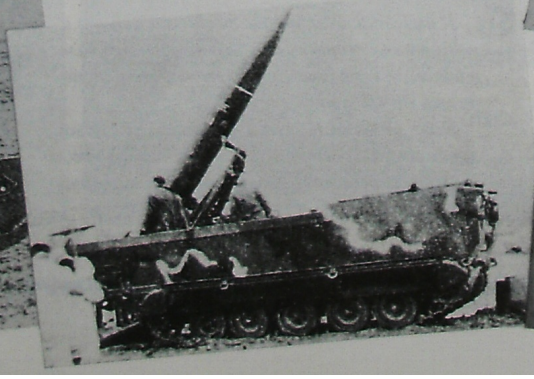
Чве Чхан Хи.

Военные маневры «Тим спирит»

Годы	Вооруженные силы	Срок
1976	46 тыс. чел.	несколько дней
1977	87 тыс. чел.	несколько дней
1978	118 тыс. чел.	11 дней
1979	более 140 тыс. чел.	18 дней
1980	более 154 тыс. чел.	50 с лишним дней
1981	более 161 тыс. чел.	два и более месяца
1982	более 169 тыс. чел.	два и более месяца
1983	более 188 тыс. чел.	два и более месяца
1984	более 200 тыс. чел.	два и более месяца

Агрессивные войска американского империализма и южнокорейская марионеточная армия бешено проводят агрессивные совместные военные маневры «Тим спирит».





Американские империалисты и правители Южной Кореи создают опасность войны на Корейском полуострове

Солдаты марионеточной армии Южной Кореи Ким Ён Хван и Мун Сан Чхор, перешедшие недавно в северную часть Республики, дали в Пхеньяне пресс-конференцию для корейских и иностранных журналистов.

Ниже следует часть их ответов на вопросы журналистов.

МУН САН ЧХОР:

Опасность войны на Корейском полуострове возрастает по вине США и правителей Юга.

В 1983 году на Юге продолжались совместные военные маневры «Тим спирит-83», военные подготовки «Уничтожение коммунизма-83», «83-Ыльчжи», «Пара драконов-83» и другие учения с имитацией нападения на Север в корпусах, дивизиях, полках и батальонах, которые еще более усиливались после инцидента с взрывом в Рангуне.

За несколько дней до моего перехода на Север была объявлена боевая тревога под

Мун Сан Чхор.

предлогом «угрозы нападения на Юг», и я в полном снаряжении был угнан на участок проволочных заграждений. Тогда все солдаты думали, что произошло необычайное событие. Но мы узнали, что Чон Ду Хван поднял военную шумиху под предлогом инцидента с взрывом в Рангуне.

На Юге после объявления «чрезвычайного положения» были запрещены отпуска и увольнение военнослужащих из расположения частей, все отряды находились в боевом положении.

Все оружия, размещенные на позициях южнее проволочных заграждений, прицелились на Север, каждым вечером дополнительно размещались многочисленные оружия новых образцов в переднем крае.

В то время офицеры говорили шепотом, что Рейган приедет в Южную Корею для окончательного утверждения плана развязывания войны и что произойдет, верно, какое-нибудь необычайное событие. А ночью, говорили, было дислоцировано новейшее стратегическое оружие, включая нейтронные бомбы.

Американские войска и «армия национальной обороны» фактически завершили боевую подготовку и находились в выжидательном положении.

США и правители Южной Кореи всегда проводят военную кампанию под предлогом «угрозы нападения на Юг». А почему их войска занимаются только учениями, направленными на нападение на Север, а не подготовкой по обороне? Почему они наращивают бригады специального назначения и перемещают танки на передний край?

Опасность войны на Корейском полуострове возрастает по вине США и правителей Юга.

КИМ ЁН ХВАН:

Почему я расстался с южнокорейским обществом? Потому, что в южнокорейском обществе люди обречены на мученичество. Отец и мать умерли, не имея возможности купить лекарство за неимением денег. И сейчас при мысли об этом у меня сердце разрывается.

Это было за несколько дней до смерти отца. Он находился в критическом состоянии, но отказался пользоваться медпомощью в больнице, говоря, что после его смерти сыновья влезут в долги за дорогие лекарства.

И два старших брата голодали, ходили в лохмотьях, занимались тяжелым трудом и наконец, заразившись болезнью, умерли, не дожив до 40 лет.

Беда не ходит одна. Я старался снова продолжать учебу в вузе, но, к несчастью, был насильственно завербован в «армию

Ким Ён Хван.

национальной обороны».

При мысли о службе в «армии национальной обороны» мурашки бегают по спине.

Постоянно я нес чрезвычайную охрану. И зимой я на снегу спал, нося замерзшую обувь, и потому ноги были обморожены и ногти выдернулись.

Офицеры, болтая, что надо быть в готовности к войне, не дали солдатам спать и угоняли их на учения.

Если бы солдаты хотя и раз промахнулись при подготовке по боевой стрельбе, офицеры прикладом били их по голове и морили их голодом, а во время тактической подготовки не дали им как следует даже и ржаную кашу. Поэтому солдаты на походе питались дикорастущими плодами и даже лягушками.

Весьма ужасна экзекуция. Офицеры так жестоко избили меня, что два ребра были повреждены.

При мысли о прошлых днях, когда я подвергался всяким унижениям на службе охранения, и о моем будущем я чувствовал, что в глазах темнеет.

Сколько лет дальше я должен служить в «армии национальной обороны», постоянно несущей на себе заряды для войны? Как мне устроиться на работу, если я, к счастью, буду демобилизован? А за что и для кого я сейчас несу охрану с винтовкой в руке этой темной ночью, когда ни зги не видно?

Я хотел вволю учиться и прославить молодость, скорее избавившись от жалкого положения колониального раба.

Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках
№ 13603 — 49179

Типография литературы на иностранных языках
КНДР, Пхеньян

Подписан протокол заседания межправительственной корейско-советской консультативной комиссии по экономическим и научно-техническим вопросам.

35 лет дружбы и сотрудничества

По случаю 35-летия со дня заключения Соглашения об экономическом и культурном сотрудничестве между КНДР и СССР

17 марта сего года исполняется 35-летие со дня заключения Соглашения об экономическом и культурном сотрудничестве между КНДР и СССР.

Заключение Соглашения об экономическом и культурном сотрудничестве между КНДР и СССР, основанного на принципах полного равноправия, взаимного уважения суверенитета, невмешательства во внутренние дела и товарищеского сотрудничества, явилось событием, имевшим историческое значение в укреплении традиционной дружбы и сплоченности между корейским и советским народами.

После заключения этого соглашения еще более углублялись экономические и культурные связи двух стран, неуклонно развивались отношения сотрудничества между ними.

За минувшие 35 лет народы двух стран сделали большие сдвиги в совместной борьбе за торжество великого дела социализма и коммунизма.

Братский советский народ под руководством КПСС успешно выполнял все пятилетние планы и тем самым превратил свою страну в социалистическую державу, располагающую развитой экономикой, современной наукой и техникой.

Под мудрым руководством великого вождя товарища Ким Ир Сена корейский народ со всей энергией вел революцию и строительство, установил на своей родной земле самый передовой, социалистический строй, превратил свою отставшую страну в суверенную социалистическую державу с мощной самостоятельной национальной экономикой, блестящей национальной культурой и несокрушимой мощью самообороны.

Сегодня наш народ ведет настойчивую борьбу за выполнение новых перспективных задач социалистического хозяйственного строительства, за ускорение самостоятельного мирного объединения Родины.

Советское правительство и народ активно поддерживают борьбу нашего народа за достижение самостоятельного мирного объединения Родины, за полную победу социализма в северной части Республики.

В настоящее время связи и обмен между Кореей и Советским Союзом день ото дня расширяются и развиваются во всех областях политики, экономики, культуры, науки и техники. Наш народ дорожит большими плодами Соглашения об экономическом и культурном сотрудничестве.

Успехи, достигнутые корейским и советским народами в революции и строительстве, взаимная поддержка и тесное сотрудничество вносят вклад в совместную борьбу против империализма, за торжество дела социализма.

Наш народ, как в прошлом, так и впредь будет прилагать все свои усилия для дальнейшего укрепления дружбы и сплоченности с советским народом.

Корейский народ уверен, что будут неуклонно расширяться и развиваться отношения традиционной дружбы и сотрудничества между нашими двумя странами на основе духа Соглашения об экономическом и культурном сотрудничестве, от всей души желает советскому народу новых успехов в борьбе за построение социализма и коммунизма, за процветание и развитие страны.

В Художественной галерее Кореи состоялась советская художественная выставка.

Делегация Хабаровского крайкома ВЛКСМ в Народном дворце учебы (слева) **и делегация Государственного комитета СССР по профессионально-техническому образованию в Университете имени Ким Ир Сена.**

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: **приближение весны.** *Фото Ра Пхен Рера*